

Célébrer la collaboration

Art communautaire et art activiste humaniste au Québec et ailleurs

Table des matières

9 Avant-propos
Quand activistes et artistes fusionnent
Norman Nawrocki

11 Introduction générale
Les pouvoirs déstabilisants de la créativité collective
Johanne Chagnon et Devora Neumark

16 Parcours personnel
Il m'en aura fallu du temps pour mettre les morceaux ensemble
Johanne Chagnon

17 Parcours personnel
J'ai apporté tout ce que je suis
Devora Neumark

PRÉPARER LE TERRAIN

21 Introduction

22 Première rencontre d'orientation de LEVIER

25 Deuxième rencontre d'orientation de LEVIER

28 Arts communautaires
Invitation à une rencontre d'information

Faits saillants de *Arts communautaires: invitation à une rencontre d'information*

29 **Les arts communautaires: définitions, contextes et problématiques**
Melanie Fernandez

30 **Projet Judéo-Madrigal: «Lève-toi et souris à la vie...»**
Diane Sasson

31 **Projet Judéo-Madrigal: comment la création collective change l'artiste**
Hélène Engel

32 **Programme de formation et d'échanges en arts communautaires (2002)**

37 Extraits du *Programme de formation et d'échanges en arts communautaires (2002)*
Processus liés aux demandes de financement en arts communautaires de LEVIER

38 **Atelier sur les dynamiques de groupe**

40 **Présentation de trois expériences en art communautaire**

42 Cercle de dialogue **Art communautaire: guérison? thérapie?**

44 Atelier **Esthétique et éthique dans les projets d'art communautaire**

45 **Présentation d'une expérience avec de jeunes adultes**

46 Présentation-performance et cercle de dialogue
À propos de détresse et tendresse suivi de
Variations sur la boîte de Pandore

47 Atelier **L'aïkido de la performance et de la performativité: pratique(s) de présence (co)créative**

49 Atelier **Créativité collective**

49 **Ateliers sur la résolution de conflits**

52 Journée d'étude **Éthique? Normes? Quelques approches dans les pratiques d'art communautaire**

54 Analyse de la journée d'étude *Éthique? Normes? Quelques approches dans les pratiques d'art communautaire*
L'art communautaire ou retrouver le chemin de la maison?
Louise Lachapelle

64 Atelier **Création collective et droits d'auteur**

66 Atelier **Une culture 100 % accessible?**

68 **Programme de formation et d'échanges en art communautaire (2004)**

74 Analyse comparative du *Programme de formation et d'échanges en arts communautaires (2002)* et du *Programme de formation et d'échanges en art communautaire (2004)*
Et si on se racontait... Réflexions sur un parcours
Rachel Heap-Lalonde

92 Atelier **Les hauts et les bas du partenariat**

93 Rencontres transdisciplinaires **Artivistic**

96 **Table ronde SEXE ! art action**

97 Atelier **Pourquoi l'art?**

99 Ateliers **Quand est-ce de l'art?**

99 Analyse des ateliers *Quand est-ce de l'art?*
Quand est-ce de l'art?
Ève Lamoureux et Devora Neumark

106 **Programme de formation et d'échanges en vidéo documentaire pour projet d'art communautaire** dans le cadre du projet *Documenter la collaboration*

114 Analyse du *Programme de formation et d'échanges en vidéo documentaire pour projet d'art communautaire* dans le contexte du projet *Documenter la collaboration*
Entre moyens et fins
Rachel Heap-Lalonde

128 Programme de formation et d'échanges
Art communautaire: imagination, collaboration et éthique

130 Atelier **Le théâtre playback et la justice sociale: sur les enjeux de la diversité et de l'anti-oppression**

131 Analyse de l'atelier *Le théâtre playback et la justice sociale: sur les enjeux de la diversité et de l'anti-oppression*
Réflexions sur un atelier tenu à Montréal
Nisha Sajjani

136 Table ronde **Introduction à VIVA !: un projet international et collaboratif de recherche en art communautaire**

138 Ateliers **Soma — une expérience en anarchisme**

FAÇONNER L'EXPÉRIENCE

143 Introduction

Art communautaire

147 **Et si j'y étais... Histoire de se connaître, de se reconnaître un peu**

150 Entrevue avec **Alice Tixidre**

151 Entrevue avec **Annie Gauvin**

152 Entrevue avec **Azinatya Caron-Paquin**

153 Entrevue avec **Christine Brault**

154 **On mijote ensemble**

156 Entrevue avec **Audely Duarte**

157 Entrevue avec **Dean Nellis alias Mélodie**

158 Entrevue avec **John Mingolla**

159 Entrevue avec **Marie-Claire Larocque**

160 Entrevue avec **Mei-Kuei Feu**

161 Entrevue avec **Véronique Lebel Bilodeau**

162 **Ouvrez votre coffre à trésors**

166 **Manipuler avec soin**

169 Entrevue avec **Étienne Legault**

170 Entrevue avec **Liliane Dupont**

171 Entrevue avec **Madeleine Martel**

172 Entrevue avec **Mélanie Riverin**

173 Entrevue avec **Miriam Heap-Lalonde**

174 **De fil en histoires**

176 **Raising Mom [Élever maman]**

180 Entrevue avec **Annie Hickey**

181 Entrevue avec **Gabriela Nehmert**

182 Entrevue avec **Jenni Lee**

183 Entrevue avec **Laea Morris**

184 Entrevue avec **Sara Bessin**

185 **Projet Ô**

187 **Corps parlants**

189 Entrevue avec **Maria Bénitez**

190 Entrevue avec **Reena Almoneda Chang**

191 Entrevue avec **Shermine Sawalha**

192 **Rentrer chez soi**

194 **Questionnaires en vue du rapport final des projets d'art communautaire soutenus par LEVIER**

Art activiste humaniste Esthétique et éthique

- 198 **Abondance et partage**
200 Entrevue avec **Francine Charland**
et **Hélène Dion**
202 Entrevue avec **Marie Bourbeau**
203 Entrevue avec **Suzanne Paré**

204 Une chanson pour un logement

- 206 **La Virevolte en musique et en chansons**
208 Entrevue avec **Guy Levesque**
209 Entrevue avec **Julie Leblanc**
210 Entrevue avec **Minda Bernstein**
et **Norman Nawrocki**
212 Entrevue avec **Suzanne Malouin**

213 L'autre

- 215 Entrevue avec **Julie Papineau**
216 Entrevue avec **Louis Perron**
217 Entrevue avec **Raymond Leroux**

218 État d'urgence

Individuel et collectif

- 220 **Il était une fois mon quartier**
222 Entrevue avec **Julie Raby**
223 Entrevue avec **Marie-Laure M. Rozas**
224 Entrevue avec **Suzanne Boisvert**

225 L'anus horribilis — Chronique militante d'une année merdique

- 226 **Opération : à nous les sarraus**
228 Entrevue avec **Claudine Jouny**
229 Entrevue avec **Lorraine Fontaine**
230 Entrevue avec **Manon Cantin**

231 Des familles hautes en couleur

Guérison et activisme

- 232 **Tuganire : parlons-en, discutons!**
234 Entrevue avec **Annita Mukundwa**
235 Entrevue avec **Gilbert Rwirangira**
236 Entrevue avec **Lisa Ndejuru**
237 Entrevue avec **Rosalie Ndejuru**

238 Mémoire de grève

240 Meeting in the Middle [Rencontres à mi-chemin]

242 Déroutes et parcours

Institutions et organisations populaires

- 244 **Un festival perpétuel**
246 Entrevue avec **Fred Lemire**
247 Entrevue avec **Lori Palano**
248 Entrevue avec **Marc-Antoine Vermette**

- 249 **Urbaine urbanité III**
252 **Apport personnel et impact social**
Guy Sioui Durand

254 Rap des hommes rapaillés

257 Les Jarnigoineux

Ici et ailleurs

- 258 **Tournée «enquête-action»
en Belgique et au Burkina Faso**

260 Podval

262 Miscellanées

264 Tournée Musiques rebelles Americas

265 Caravane solidaire

Résistance et célébration

267 AbriBec — suppôt de la nouvelle humanité fiscale

270 Carte.compétence — votre immunité citoyenne

272 Boîtes à (sur)prise de conscience pour un Québec sans pauvreté

275 Standard II et III

277 Des pas sur l'ombre

279 Solstice des thés

DONNER UN SENS À TOUT CECI

283 Introduction

- 284 «**Comment vais-je vivre?»**
«**Quelle sorte d'individus aurions-nous à devenir
afin de nous ouvrir à de nouveaux mondes?»**
La pratique créatrice en collaboration comme
activisme social: trois projets réalisés au Québec
(1997-2000)
Caroline Alexander Stevens

- 300 L'art dans la lutte contre la pauvreté
Un degré de liberté
Vivian Labrie

- 308 L'art communautaire
et les pratiques de recherche:
**Qu'est-ce que l'éthique vient faire
là-dedans?**
Kim Anderson

- 313 **L'ailleurs et l'ici en théâtre communautaire
ou La force des paradoxes**
Dominique Malacort

- 324 **Danser dans le cercle
La déshabilité et l'esthétique
de l'accessibilité**
Un essai d'Olimpias
Petra Kuppers, Neil Marcus et Leora Amir

- 329 **Le pouvoir de la collaboration**
Bob W. White

- 339 **Soma: les origines et les cheminements
d'une expérimentation anarchiste**
Jorge Goia

- 345 **PETA et le théâtre communautaire
aux Philippines**
Ernesto N. Cloma

- 350 **Les pratiques altermondialistes et
l'art communautaire en observation**
Ève Lamoureux

CONCLUSION

- 365 Postface
**La brûlure avant la voix ou
Could this be a love letter?**
[Se pourrait-il que ce soit une lettre d'amour?]
Louise Lachapelle

- 379 Mot de la fin
De notre vivant
Johanne Chagnon et Devora Neumark

384 Remerciements

DOCUMENTER LA COLLABORATION

385 Introduction

386 Chronologie

388 Description des vidéos DVD